

# 浦东新区转化医学联盟宣告成立

## 加速实验室到临床的无缝衔接

■本报记者 杨珍莹 浦东报道

在建设全球科创中心和“双自联动”的大背景下,转化医学将对未来生物医药产业的发展起到引领作用,已成为健康产业领域内的共识。12日,上海市浦东新区生物产业行业协会、上海张江生物医药基地开发有限公司联合了浦东新区主要的转化医学领域企业和科研机构,以及上海市范围内有关医院和高校,正式成立了“上海市浦东新区转化医学联盟”。

该联盟的成立,将推动转化医学与整个生物医药产业的紧密合作,加强实验室到临床的无缝衔接。

### 首批 40 余家企业 高校医院成联盟成员

近年来科学家对生命科学研究成果丰硕,但真正临床应用却存难题,原因就是缺少转化环节。作为

当前全球医学发展的最新前沿,转化医学能够更好地将基础研究与解决患者实际问题结合起来,将基础研究的成果“转化”为实际患者的疾病预防、诊断治疗及预后评估。浦东新区转化医学联盟理事长贺林表示:单个企业或者科研院所“包打天下”是无法完成的,“只有大家握紧拳头,形成统一的平台,才能真正将转化医学做实,形成对民众健康有利的成果”。浦东尤其是张江药谷作为目前国内生物医药研发创新的产业高地,与转化医学的发展相结合是大势所趋。业界认为,形成张江转化医学发展的主导力量,将转化医学的高端发展引入张江时机已成熟。据浦东新区转化医学联盟秘书长刘刚介绍,转化医学联盟成立后,将在三个方面发挥作用:将推动建设浦东新区转化医学公共服务平台;为转化医学相关企业与医疗机构的技术与需求提供对接;为浦东持续配置转化医学发展资源,培育

转化医学市场化项目、联合培养人才,并挖掘有潜力的转化医学项目等。首批转化医学联盟成员包含 40 余家单位,涵盖企业、高校、医院、投资机构等,形成了医产学研资一体化。其中,上海市浦东新区生物产业行业协会、张江生物医药基地开发有限公司、上海交通大学医学院附属瑞金医院、上海市东方医院(同济大学附属东方医院)、上海张江转化医学研发中心有限公司等 5 家单位为上海市浦东新区转化医学联盟副理事长单位。浦东新区科委相关负责人在成立仪式上透露,在转化医学联盟顺利推动下,最终希望在浦东成立转化医学研究院。

### 建立张江转化医学 投资中心

记者了解到,在转化医学联盟

筹建过程中,对 108 家企业进行了调研。调研结果显示:转化医学关系到医疗、教育、科研、产业链的有机结合,内容广泛,困难也不少。比如转化医学医疗仪器昂贵等,企业建议政府出资或主导一个公共仪器平台。此外,资金问题被企业着重提出。希望能建立专门的转化医学相关科研基金和资金。据悉,转化医学联盟成员企业经讨论,建议在联盟内部建立张江转化医学投资中心,一方面可以通过资本纽带加强联盟内部产业链上下游企业的合作;另一方面也可以对联盟内乃至浦东新区区域内转化医学领域有资金需求的企业进行资金支持。该中心同时也可以成为联盟对外沟通的桥梁之一。上海张科领弋投资管理有限公司在会上率先与联盟成员——宜明昂科生物医药技术(上海)有限公司达成投资合作,总金额为 3000 万元,协助企业科研成果转化。

## Inside 3D 打印产业 全球高峰论坛闭幕

■见习记者 卢晓川 浦东报道

3D 打印技术已经在各个领域悄悄改变着人们的生活。日前,Inside 3D 打印产业全球高峰论坛暨巡展在上海世博展览馆落下帷幕。本次展会中的“未来生活馆”展示了 3D 技术如何应用于普通人的生活中。在这个展馆里,房子、沙发、茶几、床、衣服、饰品、生活用品等全是用 3D 打印技术制造,真正为观众呈现了一个 3D 打印制造的家居环境。来自国内外的 3D 打印企业现场展示了利用塑料或废纸打印出的仿真立体模型。顾家家居为观众带来了国内首个使用 3D 打印技术生产的家具系列产品。这套名为“星际飞船”的 3D 打印家具由法国设计师设计,采用“轮廓成型工艺” 3D 打印技术,产品的骨架采用 ABS 材料制成,通过 3D 打印技术一气呵成。同时,国产 3D 打印制造商泰联三维展示了用于打印珠宝、齿科产品等中小型打印标的的 Dex 系列 3D 打印机,这款机器的定价比同款进口设备便宜了一半以上,受到了很多在场观众的关注。一位国内参展商告诉记者,他希望可以借此机会,和国外先进的生产商交流,获得国外优质资源。据悉,3D 打印在国外已经有 20 多年的历史,但该行业在我国却刚刚起步,离形成完整的产业链还有一定的距离。数据显示,2014 年,全球 3D 打印市场规模为 41 亿美元,几乎被美国、日本、德国等少数国家垄断,美国的市场占有率更是达到全球的 40%。意识到该技术的重要性之后,我国近年来也大力投入 3D 打印技术的研发生产。今年 5 月颁布的《中国制造 2025 方案》中提出,作为前沿性的基础性制造技术,3D 打印在医疗方面的应用将被涵盖在中国未来十年大力推动的领域之中。

## 西门子将增加研发投入 3 亿欧元

### 在中国成立新的研究中心

■本报记者 杨珍莹 浦东报道

西门子近日宣布,将投入近 48 亿欧元用于研发,这一金额与上财年相比增加了约 3 亿欧元。据悉,所增加投入的主要部分将被用于自动化、数字化以及分布式能源系统领域的研发工作。其中,2016 年,西门子将在中国成立一个新的研发创新中心。该中心将实现跨业务集团合作,超过 300 名员工将从事针对中国和国际市场的全新数字化解决方案的研究。西门子还将进一步加强与初创企业的合作。例如,公司将在以色列的特拉维夫市设立新的联络处,以建立与以色列初创企业的紧密联系。西门子已经在全球设立了三个此类办公室,分别位于伯克利、上海和慕尼黑。为了找到最创新的点子,西门子“星探”每年会联系超过 1000 个年轻的公司。此外,西门子将启动一项投资基金,以有针对性地加强员工的创新能力。为此,西门子除了在本财年内增加 3 亿欧元的研发投入外,还将在未来三年额外投入约 1 亿欧元。一个科学委员会——西门子技术与创新委员会(STIC)也同时成立,将为西门子股份公司管理委员会在技术与创新领域的战略话题提供系统的监测与分析。

## 科思创公布首份财报 中国市场贡献率持续提升

■本报记者 王延 浦东报道

前身为拜耳材料科技的科思创公司日前公布了首份独立财报。财报显示,自宣布从德国拜耳集团分拆后,科思创整体业绩表现强劲,特别是中国市场的业务增长持续稳定。根据财报,得益于石油衍生品等原材料价格的下降及汇率的影响,今年第三季度,科思创调整后息税折旧摊销前利润达 4.71 亿欧元,同比增长 44.5%。前三季度,科思创核心产品销量同比增长 2.5%。这其中,前三季度核心产品销量实现 5% 正增长的中国市场为科思创业绩增色不少。这使得在目前科思创的营收划分中,约 30% 的收入来自于亚太地区,另外 30% 和 40% 的收入则分别来自于北美和欧洲地区。而在亚太地区,约 55% 的收入来自中国。“也就是说,目前中国市场销售额约占全球销售额的 15%,我们希望未来中国市场的贡献率超过 15%。”科思创首席财务官弗兰克·卢茨表示,过去几年,科思创在中国累计投资已达 25 亿欧元,“我们一直看好中国市场。从长远来看,中国地位将会不断提升。”据悉,科思创共有聚氨酯、聚碳酸酯以及 CAS 三大业务板块。其中,聚碳酸酯业务总部于 2011 年落户浦东,目前该种材料已在汽车、建筑以及电子消费品等日常生活领域被广泛应用。

# 全球最大保时捷培训中心在外高桥开业

■本报记者 杨珍莹 浦东报道

12 月 11 日,保时捷全球最大的培训中心——上海外高桥保时捷培训中心,以及上海第四家保时捷中心——上海外高桥保时捷中心正式开业。两家保时捷中心均位于由外高桥集团打造的外高桥汽车主题产业园内。据了解,外高桥保时捷培训中心占地面积达 15490 平方米,拥有 20 间培训教室,其中,12 间用于技术与钣金维修培训,2 间用于产品培训,其余 6 间用于品牌与技能培训。每天可最多向 250 名学员提供培训。作为全中国保时捷经销商员工的专用培训基地,上海外高桥保时捷培训中心预计在 2016 年向近 15000 人提供 1400 项课程。保时捷中国总裁及首席执行官方智勇表示:“面对下一阶段的发展战略需求,保时捷急需投资建设像这座培训中心这样的高水准的现代化综合设施,提供高质量的培训课程,来提升保时捷经销商的专业性,更好地满足迅速增长的客户需求。”同日开业的保时捷直营 4S 店——上海外高桥保时捷中心与培训中心“比邻而居”,建筑面积约 18125 平方米,整合了超大面积的展厅和设备齐全的售后服务中心,成为保时捷中国发展历程中的又一个里程碑。豪华的展厅结合数字化元素,可展示近 27 台保时捷跑车,同时拥有保时捷专属精装配件及车主精品展示区。其中,上海外高桥保时捷售后服务中心不仅拥有可容纳 47 个工位的超大面积车间、分类齐全的配件仓库,还配备德国保时捷原厂授权的先



位于外高桥汽车主题产业园内的上海外高桥保时捷中心 11 日开业。 □本报记者 杨珍莹/摄

进 PIWIS 检测仪以及全套保时捷专用维修工具。资料显示,2014 年,保时捷中国创造了在中国大陆、香港及澳门累计交付 46931 台新车的业绩。“中国已成为保时捷全球最重要的市场。随着外高桥保时捷中心的成立,我们还会尝试一些创新的零售模式,从而更好地服务于快速发展的

中国汽车市场。”方智勇表示。作为浦东规模最大的高端汽车产业园,外高桥汽车主题产业园规划面积 82 万平方米,汇聚着 10 个高端汽车品牌的 11 个项目,既有品牌车的旗舰店和 4S 店,也有品牌车的培训中心和研发总部。除最新开业的两家保时捷中心外,全球最大的奥迪旗舰店、佰泰进口大众 4S 店和一汽

大众 4S 店,均已投入营运;马瑞利研发中心和沃尔沃 4S 店业已建成,正在做装修及开业准备;奔驰世界和宝马 4S 店项目正在建设中;捷豹路虎、福特 2 个项目在做开工前期的准备工作。据悉,其他品牌如雷克萨斯、英菲尼迪及品牌新能源车等项目正在洽谈中。

# 中远中海重组方案打造四大服务集群

## 总部注册在上海

■本报记者 王延 浦东报道

备受市场关注的两大航运央企重组方案终于出台。国资委网站 12 月 11 日发布的消息显示,国务院批复同意了中远集团与中海集团实施重组。据悉,新集团名称为“中国远洋海运集团有限公司”,总部设在上海。当天晚间,中远集团和中海集团旗下公司发布公告宣布双方重组方案,涉及中国远洋控股股份有限公司(以下简称“中国远洋”)、中远

太平洋有限公司(以下简称“中远太平洋”)和中国海运集团旗下的中海发展股份有限公司(以下简称“中海发展”)、中海集装箱运输股份有限公司(以下简称“中海集运”)四家上市公司。根据公告,中国远洋将租入并经营中海集运集装箱船舶和集装箱,收购中海集运经营网络,成为专注于集装箱航运服务的平台。交易完成后,中国远洋将成为以集装箱航运服务链为核心的全球第四大集装箱班轮公司和以总吞吐量计全球

第二大码头运营商。中远太平洋将通过收购中国海运(香港)控股有限公司和中海集运持有的码头资产,成为专注于全球码头业务的平台。中海集运将收购中远和中海集团租赁类、金融类资产/股权,成为专业化的综合航运金融服务平台,交易完成后的集装箱租赁业务规模将排名世界第三。中海发展则将收购中远集团持有的大连远洋 100% 股权,成为专注于油品运输业务、LNG(液化天然

气)运输业务的油气运输平台。交易完成之后,中海发展油运船队的运力规模将达全球第一,超大型油轮船队(VLCC)运力规模将达全球第二。记者了解到,上述重组共涉及中远、中海两大集团 60% 左右的资产。通过本次重组整合,中远集团和中海集团将打造集装箱航运、港口码头、油气运输以及综合航运金融四大专业集群,增强国际化竞争能力。重组方案将于 2016 年开始实施。